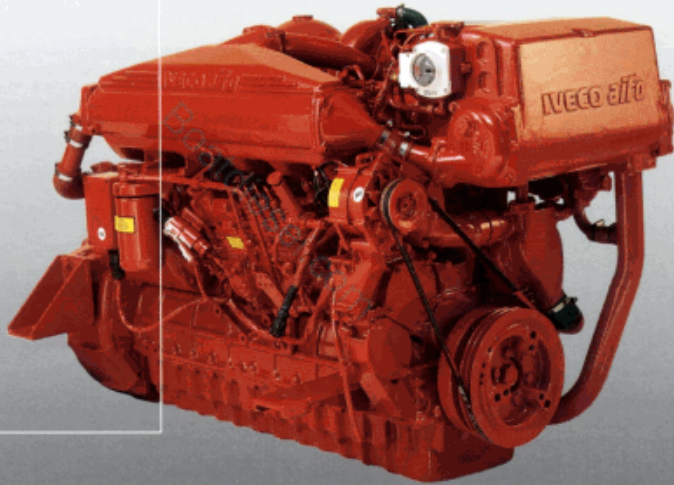


8460SRM50

368 kW 500 CV @ 2200 RPM PLEASURE DUTY (A)
279 kW 380 CV @ 2200 RPM LIGHT DUTY (B)
257 kW 350 CV @ 2000 RPM MEDIUM DUTY (C)



M
A
R
I
N
E
E
N
G
I
N
E

IVECO *aifo*

Engine data Dati motore Données moteur Motordaten Datos motor				Fresh water cooling system (closed circuit) Raffreddamento ad acqua dolce (circuito chiuso) Refréroidissement à eau douce (circuit fermé) Motorwasserkühlung Sistema de refrigeración a agua dulce (circuito cerrado)	
Diesel 4 stroke - Injection type	direct	Water heat exchanger tube type			
Diesel a 4 tempi - tipo di iniezione	diretta	Scambiatore di calore a fascio tubiero			
Diesel 4 temps - type injection	directe	Echangeur de chaleur	standard	FWC ³⁾	
Diesel 4 takt - Verbrennungsverfahren	direkte	Wärmetauscher			
Diesel 4 tiempos - Tipo de inyección	directa	Intercambiador de calor tubular			
Cylinders number and arrangement ¹⁾ - Aspiration ²⁾		Expansion tank			
Numero cilindri e disposizione ¹⁾ - Aspirazione ²⁾		Vaschetta di espansione			
Nombre des cylindres et disposition ¹⁾ - Aspiration ²⁾	6 L - TCA	Vase d'expansion			standard
Zylinderzahl und Anordnung ¹⁾ - Ansaugart ²⁾		Expansionsgefäß			
Numero cilindros y disposición ¹⁾ - Aspiración ²⁾		Depósito de expansión			
Bore x Stroke - total displacement	mm	120 x 140			
Alesaggio x corsa - cilindrata totale	in	4.72 x 5.51			
Alésage x course - cylindrée totale	l	9.5			
Bohrung x Hub - Gesamthubvolumen	in ³	579			
Diámetro x carrera - cilindrada total					
Engine rotation (viewed facing flywheel)	CCW				
Senso di rotazione motore (visto lato volante)	antiorario	Injection pump with all speed governor			
Sens de rotation moteur (vu côté volant)	antihoraire	Pompa di iniezione con regolatore tutti i regimi			Bosch
Drehrichtung (auf das Schwungrad gesehen)	Linksdr.	Pompe d'injection avec régul. toutes vitesses			Type P (L) ⁵⁾
Sentido de rotación (lado volante)	antihorario	Kraftstoff-Einspritzpumpe mit Alldrehzahlregler			
		Bomba de inyección con regulador todos los regimenes			
Exhaust system Scarico Echappement Abgassystem Sistema de escape		Fuel filter element	quantity		
		Cartuccia filtro combustibile	quantità		
		Cartouche filtre combustible	quantité	l	
		Kraftstofffilter	Zahl		
		Filtro de combustible	cantidad		
Exhaust manifold		Injection pump boost control (LDA)			
Condotto di scarico		Dispositivo limitatore di fumosità sulla pompa (LDA)			
Conduit d'échappement	FWC (3)	Appareil limitation de fumée sur la pompe (LDA)			standard
Auspuffleitung		Einspritzpumpe - Ladedruckkontrolle			
Colector de escape		Limitador de humos (LDA)			
Exhaust elbow					
Tronchetto raffreddato uscita gas		Turbocharging			
Tube ga refroidi	standard	Sovralimentazione			
Gekühltes Rohrstück		Suralimentation			
Tubo de escape refrigerado		Aufladesystem			
		Sobrealimentación			
Lubrication system Lubrificazione Lubrification Schmieröl System Sistema de lubricación		Turbocharger	with boost control		
		Turbocompressore	a pressione controllata		
		Turbocompresseur	avec contrôle de la pression		
		Turbolader	mit Druckregler		
		Turbocompresor	con regulación de la presión		
Minimum oil pressure at idle	kg/cm ²				
Minima pressione dell'olio a regime minimo	psi	l			
Pression huile min. à régime minimum		14.3			
Min. Öldruck bei Leerlauf					
Minima presión de aceite a ralenti					
Minimum oil pressure at rated speed	kg/cm ²				
Minima pressione dell'olio a regime massimo	psi	3.5			
Pression huile min. à régime maximum		50			
Min. Öldruck bei max Drehzahl					
Minima presión de aceite a régimen máximo					
Maximum allowable oil temperature	°C				
Temperatura olio max accettabile	°F	120			
Températ. huile max acceptable		248			
Max Öltemperatur					
Max. temp. de aceite aceptada					
Oil cooler					
Refrigerante olio					
Réfrigérant huile	standard				
Öl Kühler					
Refrigerador de aceite (intercambiador)					
		Alternator with built-in voltage regulator			
		Alternatore con regolat. di tensione incorporato	A	55	
		Alternateur avec regulat. él. de tension	V	28	
		Wechselstrom-Lichtmaschine elek. Spannungsregler			
		Alternador con regulador incorporado			
Engine angularity limits (continuous operation)	front up and front down longitudinale	Battery (option)	quantity and recommended capacity		
Inclinazione motore	longitudinale	Batteria (a richiesta)	quantità e capacità consigliata		
(limite in funzionamento continuativo)	in Längsac.	Batterie (sur demande)	quantité et capacité conseillée	2 x 110 Ah	
Limites inclinaison moteur	longitudinal	Batterie (Zubehör)	Zahl und empf. Kapazität		
(en fonctionnement continu)		Baterías (opción)	cantidad y capacidad recomendada		
Motor Schräglagen	right hand and left hand lato destro e lato sinis.				
Limites inclinación motor	transversale				
(en funcionamiento continuo)	in Querac. transversal				

- 1) NA = Naturally Aspirated; TC = Turbocharged; TCA = Turbocharged and aftercooled;
 2) L = in line; V = 90° V;
 3) FWC = Fresh water cooled;
 4) SWC = Sea water cooled;
 5) R = in line; R = Rotary.

- 1) NA = Aspirazione naturale; TC = Sovralimentato; TCA = Sovralimentato con postrefrigerazione dell'aria;
 2) L = in linea; V = a V di 90°;
 3) FWC = Raffreddato ad acqua dolce;
 4) SWC = Raffreddato ad acqua di mare;
 5) R = in linea; R = Rotativo.

- 1) NA = Aspiration naturelle; TC = Suralimenté; TCA = Suralimenté avec postrefrigeration;
 2) L = en ligne; V = en V de 90°;
 3) FWC = Refroidi à eau douce;
 4) SWC = Refroidi à eau de mer;
 5) R = en ligne; R = Avec distributeur rotatif.

- 1) NA = selbstansaugend; TC = turboaufgeladen; TCA = turboaufgeladen u. Ladeluftgekühlt;
 2) L = Reihen motor; V = 90° V - Anordnung der Zyl.;
 3) FWC = Wassergekühlt;
 4) SWC = Rohrwassergekühlt;
 5) L = Reihen-Einspritzpumpe; R = Rot. Einspritzpumpe.

- 1) NA = Atmosférico; TC = Sobrealimentado; TCA = Sobrealimentado con "intercooling";
 2) L = En línea; V = en V a 90°;
 3) FWC = Refrigerado con agua dulce;
 4) SWC = Refrigerado con agua de mar;
 5) R = En línea; R = Rotativa.

Standard equipment

- Flywheel 14" and SAE I flywheel housing
- Fresh water cooling system with water/water heat exchanger
- Sea water pump and sacrificial anodes
- Fresh water cooled exhaust manifold and turbocharger
- Dry air cleaner
- Integral load tank
- Wet exhaust bend .

Equipaggiamento standard

- Volano 14" e carter volano SAE I
- Impianto di raffreddamento ad acqua dolce con scambiatore di calore acqua dolce/acqua mare
- Pompa acqua mare e anodi di zinco
- Collettore di scarico e corpo turbocompressore raffreddati ad acqua dolce
- Filtro aria a secco
- Vaschetta di carico integrata
- Miscelatore gas di scarico/acqua .

Équipement standard

- Volant 14" et carter volant SAE I
- Système de refroidissement à eau douce avec échangeur eau douce/eau de mer
- Pompe à eau de mer et anodes de zinc
- Collecteur d'échappement et turbocompresseur refroidies par eau douce
- Filtre à air sec
- Réservoir de charge incorporé
- Mélangeur gaz d'échappement/eau .

Standardausstattung

- Schwungrad 14" u. SAE I Schwungradgehäuse
- Motorwasserkühlrichtung mit Wärmetauscher
- Rohrwasserpumpe u. Zinkanode
- Motorwassergekühltes Abgassammelrohr u. Abgasturbolader
- Trockenluftfilter
- Integrierter Ausgleichbehälter
- Wassergekühlter Abgastutzen .

Equipo estándar

- Volante 14" y carter volante SAE I
- Equipo de refrigeración por agua dulce con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar
- Bomba de agua de mar y anodos de cinc
- Colector de escape y turbocompresor refrigerados por agua dulce
- Filtro de aire en seco
- Depósito de carga integral
- Mezclador de gases de escape .

Engine net performance¹⁾ Prestazioni nette motore¹⁾ Performances nettes moteur¹⁾ Motormettoleistungen¹⁾ Prestaciones netas del motor¹⁾

Pleasure duty (A)
 Servizio diporto
 Service plaisance
 Freizeitbetrieb
 Servicio deporte

kW (CV) 368 (500) @ 2200 rpm

Light-duty (B)
 Servizio leggero
 Service léger
 Leichtbetrieb
 Servicio ligero

kW (CV) 279 (380) @ 2200 rpm

Medium duty (C)
 Servizio intermedio
 Service intermediaire
 Mittelschwerer Betrieb
 Servicio intermedio

kW (CV) 257 (350) @ 2000 rpm

Heavy duty (D)
 Servizio continuo
 Service continu
 Dauerbetrieb
 Servicio continuo

kW (CV) -

Maximum no load governed speed
 Regime massimo a vuoto
 Régime max à vide
 Max. Abregeldrehzahl
 Régimen máximo en vacío

rpm
 giri/min
 tours/min 2450
 U/Min.
 rpm

Minimum idling speed
 Regime minimo a vuoto
 Régime min. à vide
 Min. Leerlaufdrehzahl
 Régimen mínimo al ralentí

rpm
 giri/min
 tours/min 650
 U/Min.
 rpm

Specific fuel consumption (full load conditions)
 Consumo spec. comb. (a pieno carico/reg. nom.)
 Consom. spéc. comb. (à pleine charge/rég. nom.)
 Spez. Kraftstoffverb. (bei Vollast u. max. Drehzahl)
 Consumo esp. comb. (a plena carga/régimen nom.)

g/kWh 216
 g/CVh 159
 lb/CVh 0.350

Min. specific fuel consumption
 Consumo specifico combustibile minimo
 Min. consommation spécifique combustible
 Min. Spez. Kraftstoffverbrauch
 Consumo esp. comb. minimo

g/kWh 202
 g/CVh 149
 lb/CVh 0.328

Specific oil consumpt. at rated speed (full load condit.)
 Consumo olio lubrif. (a pieno carico/regime nominale)
 Consomm. huile lubrificante (à pleine charge/régime nominale)
 Spez. Ölverbrauch (bei Vollast u. max. Drehzahl)
 Consumo de aceite de engrase (a plena carga/régimen nominal)

0.8% max of fuel cons.
 max. 0,8% cons. comb.
 0,8% max de cons. comb.
 0,8% des max. Kraftstoff.
 máx 0,8% del cons. comb.

- 1) Net rating at flywheel according to ISO 3046-1 and delivered after ~ 50 hours running.
 Engine performance within ± 5%.
 Ambient reference conditions: 750 mmHg/25°C/30% relative humidity.

- 1) Potenze nette al volano secondo ISO 3046-1 e raggiungibili dopo ~ 50 ore di funzionamento.
 Le prestazioni possono variare ± 5%.
 Condizioni ambientali di riferimento: 750 mmHg/25°C/30% umidità relativa.

- 1) Puissances nettes au volant suivant ISO 3046-1 et on peut les obtenir après ~ 50 heures de fonctionnement.
 Les performances ont une tolérance de ± 5%.
 Conditions ambience de référence: 750 mmHg/25°C/30% humidité relative.

- 1) Nutzleistung am Schwungrad. Toleranz ± 5% nach ISO 3046-1. Einlaufzeit. Leistungen nach ISO 3046-1.
 Umgebungsbedingungen: 750 mmHg/25°C/30% rel. Luftfeuchte.

- 1) Potencia neta al volante según normas ISO 3046-1, obtenible después de ~ 50 horas de funcionamiento.
 Las prestaciones tienen una tolerancia de ± 5%.
 Condiciones ambientales: 750 mmHg/25°C/30% de humedad relativa.

Dry weight without marine gear:

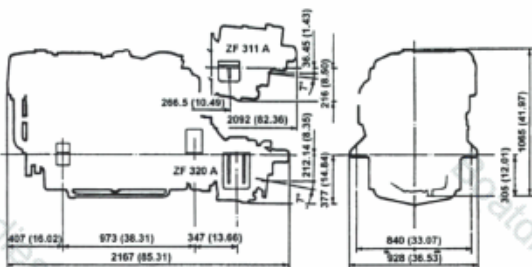
Peso a secco senza invertitore:
 Poids à sec sans inverseur:
 Trockengewicht ohne Wendegetriebe:
 Peso en seco sin inversor:

8460SRM50 kg 1140

Weight with marine gear

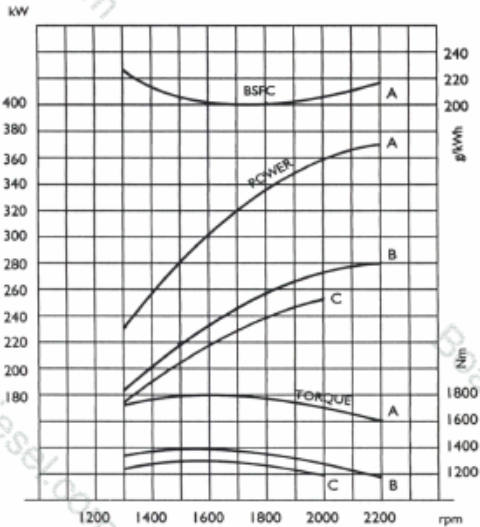
Peso con invertitore:
 Poids avec inverseur:
 Gewicht mit Wendegetriebe:
 Peso con inversor:

ZF311A kg 1290
ZF320A kg 1370



8460SRM50

Engine curve *
 Curve caractéristique
 Courbes caractéristiques
 Kennlinien
 Curvas características



Curve A - Pleasure duty

Full throttle operation restricted within 10% of total use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum usage: 300 hours per year.

Curve B - Light duty

Full throttle operation < 10% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum usage: 1000 hours per year.

Curve C - Medium duty

Full throttle operation < 25% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Max. usage: 1000 - 3000 hours per year.

Curve D - Heavy duty

Maximum rating utilisation up to 100% of use period for unlimited hours per year.

Curva A - Servizio diporto

Utilizzo della potenza massima limitata al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego: 300 ore/anno.

Curva B - Servizio leggero

Utilizzo della potenza massima inferiore al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego: 1000 ore/anno.

* See also "Marine engines rating classification".

Vedi anche "Classificazione potenze motori marini".

Voir aussi "Classification des puissances des moteurs marins".

Sehen auch "Leistungsklassifikation für Schiffsmotoren".

Ver también "Clasificación potencias motores marinos".

Curva C - Servizio intermedio

Utilizzo della potenza massima inferiore al 25% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego: 1000 - 3000 ore/anno.

Curva D - Servizio continuo

Potenza massima utilizzabile sino al 100% del tempo di funzionamento senza limitazione di ore annue.

Curve A - Service plaisance

Utilisation de la puissance maximale limitée à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 300 heures/an.

Curve B - Service léger

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 heures/an.

Curve C - Service intermédiaire

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 25% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 à 3000 heures/an.

Curve D - Service continu

Puissance maximale utilisable jusqu'à 100% du temps de fonctionnement, sans limite d'heures annuelles.

Kurve A - Freizeitbetrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze: 300 Std./Jahr.

Kurve B - Leichtbetrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze: 1000 Std./Jahr.

Kurve C - Mittelschwerer Betrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 25% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze: 1000 - 3000 Std./Jahr.

Kurve D - Dauerbetrieb

Zulässige Höchstleistung bis zu 100% der Betriebszeit ohne Begrenzung der jährlichen Betriebsstunden.

Curva A - Servicio deporte

Uso de la potencia máxima limitada al 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Limite de uso: 300 horas por año.

Curva B - Servicio ligero

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Limite de uso: 1000 horas por año.

Curva C - Servicio intermedio

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Limite de uso: 1000 - 3000 horas por año.

Curva D - Servicio continuo

Potencia máxima utilizable hasta el 100% del tiempo de funcionamiento sin limitación de horas anuales.

Iveco Aifo SpA
 20010 Pregnana Milanese MI - Italy
 Phone 02/935101 - Fax 02/93590029
Iveco UK Ltd - Diesel Engine Operations
 Winsford Cheshire - England
 Phone 01606/541027 - Fax 01606/541124
Iveco France S.A. - Division Iveco Aifo
 69685 Chassieu - France
 Phone 33/0472472222 - Fax 33/0478905990

Iveco Magirus A.G.
 Dieselmotoren - Vertrieb
 74172 Neckarsulm - Germany
 Phone 07132/9769-0 - Fax 07132/976935
Iveco Sweden AB
 42150 Västra Frölunda
 Phone 31/492450 - Fax 31/492457

Local distributor